



Հայրենիքի մասին Մուսիկա Մանուկյանի Տիտիկա Մանուկյանի

ՄԱՆՈՅՈՒՆ ԵՎ ՄԱՆՈՅՈՒՆ

ՅԱՆՎՆԻՆ (ԴԵՄ) ԿՆ

ԴԱՆՈՅՈՒՆ ԵՎ ԽՄԻՆ Կ

ՄԵՆԻ ԲԱՐԱՅԻՆ

Տիտիկա Մանուկյանի ԵՎ Խմին

Մանուկյանի Սոնգի ԵՎ Բարային





ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА 1979 г.



მ 484.211



შოთა მილორავა  
Шота Милорава  
SHOTA MILORAVA

**ბახუტას არიოზო  
და  
პარასკას სიმღერა**  
(მუსიკალური კომედიიდან „პაემანი ცაში“)

**АРИОЗО БАХУТЫ  
И  
ПЕСНЯ ПАРАСЬКИ**  
(ИЗ МУЗЫКАЛЬНОЙ КОМЕДИИ «СВИДАНИЕ НА НЕБЕ»)

**THE ARIOSO OF BAKHUTA  
AND THE SONG OF PARASKA**  
(FROM THE MUSICAL COMEDY „THE MEETING IN THE SKY“)

FM 1360  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 79  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 79



ბახუტას არიოზო

АРИОЗО БАХУТЫ

მუსიკალური კომედიიდან „მეფეანი ცეცხლი“ (Из музыкальной комедии «Свидание на небе»)

ლიბრეტო აკ. გეცაძისა  
 Либретто Ак. Гецадзе  
 Рус. пер. Лии Асатиани

მუს. შ. მილორავასი  
 Муз. Ш. Милорава

Ad libitum

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, with a 6/4 time signature and a key signature of two flats. It begins with a rest followed by a melodic phrase. The lower staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), starting with a *mp* dynamic marking. The piano part features a simple harmonic accompaniment with some chords. A vocal note 'a' is indicated above the first measure of the vocal line.

The second system continues the musical score. The vocal line (treble clef) starts with a *p* dynamic marking and continues the melodic line. The piano accompaniment (grand staff) continues with a *p* dynamic marking, providing harmonic support with chords and a steady bass line.

The third system concludes the page. The vocal line (treble clef) begins with a *p* dynamic marking and ends with a *Andantino* tempo marking. The piano accompaniment (grand staff) continues with a *p* dynamic marking, showing a change in the harmonic texture towards the end of the system.





*mp* *p*

1. მუ- ზა გზი- დაბ შე- დის ბაღ- ში, ვარ- დებს უმ- ზერს  
 Ро- зы неж- но у- лы- ба- ясь на- ночь га- сят  
 2. ა- ქეთ ვარ- დი, ო- ქით ო- შ მა- თი სუბთ- ქვა  
 Скром- ность ро- зы и фи- ал- ки ве- те- роч- ка

*mp*

აღ- ვის სე ტკბი- ლი ა- რის  
 крас- ный свет неж- ность жен- щин  
 სო- ლე ქროს, ახ- ლა სვო- აც  
 слы- шен свист, ты го- лов - ку

*p* 1.

რო- ცე ე- შხით დაგუ- ვავს ქა- ლის მზე-  
 кто не лю- бит неж- ность лю- бят все.  
 ლა- მა- ნო- ა, მორ- ცხვად თავ- სა  
 о- пу- сти- ла как фи- ал- ка











Andantino

341936720  
3084010933

*mp* *p*

მუ- ხა გზო- დახ უ- ლი და- ში ვარ- დეღს უმ- ზერს  
Ro- зы неж- но у- лы ба ясь на- ночь га- сят

*mp*

აღ- ვის ხე ტბო- ლი ა- რის რი- ვა ე- შხოთ  
крас- ный свет, неж- ность жен- щин кто не лю- бит

*p* *Meno*

დაგ- წვავს ქა- ლის მზე.  
неж- ность лю- бят все.

მ. შარაშვილის მიერ  
საქართველოს  
რესპუბლიკის  
მინისტრთა





Andantino

პარასკე  
Параська

ყოქ- რეძს აღ- ვო- ძეძს დნეპ- რის დუ- დუ- ნო, მი- ნო  
Рус- ла го- лы- е, во- ды пол- ны- е, гру- стно

ა- ლერ- სო ცრემ- ლად მდის. დნეპრ- ზე გაშ- ლო- ლა ლა- მე  
дви- жет- ся ги- хий Днепр. что ж ты гру- стна- я пол- но-

უ- კუ- ნო, ხე- ბო ცრემ- ლე- ბო დნეპრ- ში წვიძს.  
вод- на я, прав- ду скры- ту- ю ска- жешь мне.



*mp* *p*

ჩე- და რეკ-რო, მ- თხა-რო, რა- ზედ მო-გო-  
 Рас- ска- жи ты си- ний Днепр, мие про э- ту

The first system of the musical score. The vocal line is in G major and 4/4 time. It begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a bass line with triplet eighth notes and a treble line with chords. The lyrics are in Georgian and Russian.

*mp*

ზუა-ბო- ა. და- ლე- სევ-სე- ბა- რებ-  
 боль тво- ю вско- ре всем меч- там тво-им

The second system of the musical score. The vocal line continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplet eighth notes in the bass line. The lyrics are in Georgian and Russian.

*mp* *p*

ოლ- ხეხლღე- ბო ზე- ბო- ა.  
 я во- ро- та от- во- рю.

*mp* *p cresc.*

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) in the final measure. The lyrics are in Georgian and Russian.







*pp*

ժօ՛ւ- ըօ- ճօ, շՅՅ- իօ՛ւ ճՅՅ.      ժՅՅ-      ժօ՛ւ ըՅՅ- ըՅՅ- իօ  
նե      ԲՅՅ- ի      ԼՅՅ- ի      Վ նեմ.      ՏՅՅ-      ի      ի      ի      ԲՅՅ

*ppp*

ԼՅՅօ.      ժՅՅ-      ժօ՛ւ    օ-    ժՅՅ- ըօ՛ւ    ԲՅՅ.  
Ե,      ՄՅՅ      Ն-    ը-    ԵՄ-    ՏՅՅ    ՎՅՅ.

*ppp*



რედაქტორი **Б. გოდუაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

---

Заказ 252, Тираж 220, Подписано к печати 17/IX-79 г., Колич. форм 2  
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Пшавелы № 20



ფასი 24 კპ.  
Цена 24 кап.

18<sup>11</sup>/13

